



OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

Donderdag, 1 September 1938. WINDHOEK Thursday, 1st September, 1938. No. 760

INHOUD.

CONTENTS.

| | <i>Bladsy.</i> | | <i>Page.</i> |
|---|----------------|---|--------------|
| Proklamasie — | | Proclamation — | |
| No. 19. Hoof- en Distrikspaaie, Distrik Gibeon: Proklamering en Sluiting van | 1419 | No. 19. Main and District Roads, District Gibeon: Proclamation and Closing of | 1419 |
| Regeringskennisgewings — | | Government Notices — | |
| No. 1269 (Unie). Lugvaartregulasies: Wysiging van | 1422 | No. 1269 (Union). Air Navigation Regulations: Amendment of | 1422 |
| * No. 122. Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Regulasies betreffende die Lewering van Water | 1423 | * No. 122. Municipality of Windhoek: Amendment of Water Supply Regulations | 1423 |
| No. 125. Gemagtigde Amptenaar, Omaruru, kragtens die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie 1935: Aanstelling as | 1423 | No. 125. Authorised Officer, Omaruru, in terms of the Extra-Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935: Appointment as | 1423 |
| No. 126. Beskrywing van Polisiezone: Wysiging van die Eerste Bylae van Proklamasie No. 26 van 1928 | 1423 | No. 126. Definition of the Police Zone: Amendment of First Schedule to Proclamation No. 26 of 1928 | 1423 |
| No. 127. Dorpsbestuursraadsgebied, Gobabis: Bouregulasies | 1424 | No. 127. Village Management Board Area, Gobabis: Building Regulations | 1424 |
| No. 128. Spesifikasies vir Wegwysers wat private paaie aanwys | 1426 | No. 128. Specifications for Signposts indicating private roads | 1426 |
| No. 129. Naturelleserwe Regulasies: Wysiging van | 1427 | No. 129. Native Reserve Regulations: Amendment of | 1427 |
| No. 130. Naturelleserwe Regulasies, Berseba en Bondels-Reserwes: Wysiging van | 1427 | No. 130. Native Reserve Regulations, Berseba and Bondels Reserves: Amendment of | 1427 |
| No. 131. Klerk van die Hof, Omaruru: Aanstelling as | 1428 | No. 131. Clerk of the Court, Omaruru: Appointment as | 1428 |
| No. 132. Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Lokasie-Regulasies | 1428 | No. 132. Municipality of Windhoek: Amendment of Location Regulations | 1428 |
| No. 133. Tifuskoorsregulasies: Toepassing op Distrik Windhoek | 1428 | No. 133. Typhus Fever Regulations: Application to the District of Windhoek | 1428 |
| Algemene Kennisgewings — | | General Notices — | |
| No. 52. Lys van Plase onder kwarantyn op 10 Augustus 1938 | 1429 | No. 52. List of Farms under quarantine as at 10th August, 1938 | 1429 |
| No. 53. Maatskappy wat van die Register geskrap sal word | 1429 | No. 53. Company to be struck off the Register | 1429 |
| No. 54. Staat van Inkomste ontvang gedurende die twaalf maande eindigende 31 Maart 1938; Opsomming van Gewone Uitgawes uit Inkomste 1937—1938; en Staat van Leningsuitgawes | 1429 | No. 54. Statement of Revenue Collections for the twelve months ended 31st March, 1938; Summary of Ordinary Expenditure from Revenue, 1937—1938; and Statement of Loan Expenditure | 1431 |

Uitgegeef met verbetering.

* Republished with correction.

| | | |
|---------|---|------|
| No. 55. | Staat van Inkomste ontvang gedurende die drie maande eindigende 30 Junie 1938; Staat van Uitgawes uit Inkomste; en State van Uitgawes uit Leningsfondse | 1432 |
| No. 56. | Voorgestelde Stigting van 'n dorp te Kalkfeld | 1435 |
| No. 57. | Bankeopgawes vir die kwartaal eindigende 30 Junie 1938 | 1436 |

Advertensies —

| | |
|---|------|
| Boedelkenningsgewings, ens., ens. | 1439 |
|---|------|

| | | |
|---------|---|------|
| No. 55. | Statement of Revenue Collections for the three months ended 30th June, 1938; Statement of Expenditure from Revenue and Statement of Expenditure from Loan Funds | 1432 |
| No. 56. | Proposed Establishment of a township at Kalkfeld | 1435 |
| No. 57. | Banks' Statements for the quarter ended 30th June, 1938 | 1436 |

Advertisements —

| | |
|------------------------------------|------|
| Estate Notices, etc., etc. | 1439 |
|------------------------------------|------|

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 19 van 1938.]

Kragtens en ingevolge die magte my verleen deur artikel vier van die Ordonnansie op Paaie en Uitspanplekke, 1937, verklaar ek hiermee dat:—

- (1) Die Hoofpaaie en Distrikspaaie in die distrik Gibeon, wat in Proklamasie No. 3 van 1929 en Proklamasie No. 38 van 1929 omskrywe is, word gesluit;
- (2) Die paaie in die distrik Gibeon in Bylae I hiervan beskrywe, is hoofpaaie;
- (3) Die paaie in die distrik Gibeon in Bylae II hiervan beskrywe, is distrikspaaie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 4de dag van Augustus 1938.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

BYLAE I.**HOOFPAAIE.**

3. Vanaf 'n punt op die grens van die distrik Keetmanshoop noordwaarts aan die westelike kant van die Spoorweglyn oor die plase Gruendorn No. 62, die suidwestelike hoek van Amalia No. 64 langs Asabsylyn verby, Gruendorn No. 62, Gruendorner Flaeche No. 242, langs Gruendorner-sylyn verby, Gibeon Dorpsgrond No. 75, langs die Spoorwegstasie Gibeon verby, Gibeon Naturellerewerwe No. 76, langs die Kalk-sylyn verby, Sommerau No. 95, Jakalsfontein No. 94, Orab No. 88, langs Ebeneerde-sylyn verby, Kachas No. 92, deel C van die plaas Koichas No. 89, (Mariental Dorpsgrond), na die dorp Mariental, en daarvandaan noordwaarts aan die westelike kant van die Spoorweglyn oor deel C van die plaas Koichas No. 89, (Mariental Dorpsgrond), en oor die plaas Keikanachab Ost No. 90, alwaar dit die Spoorweglyn op daardie plaas oorkruis. Daarvandaan noordwaarts aan die oostelike kant van die Spoorweglyn oor die plase Keikanachab Ost No. 90, Narris No. 111, Dabib No. 112, alwaar dit te Salzbrunn-sylyn die Spoorweglyn weer oorkruis. Daarvandaan noordweswaarts aan die westelike kant van die Spoorweglyn oor die plase Dabib No. 112, Urrub No. 107, Narib No. 106, langs Narib-sylyn verby, Gurus No. 6, tot aan die grens van die distrik Rehoboth.

4. Vanaf die dorp Mariental ooswaarts oor deel C van die plaas Koichas No. 89, (Mariental Dorpsgrond), en die plase Koichas No. 89, Keikanachab Ost No. 90 en Mariental No. 86, en daarvandaan noordooswaarts oor die plase Kouwater No. 209, die suidoostelike hoek van die plaas Dabib No. 112, oor die plase Witvley No. 115, Hofmeyr No. 119, Stampried No. 132, tot by die Poskantoor op daardie plaas, daarvandaan noordwaarts oor die plase Stampried No. 132 en Eirup No. 130, en daarvandaan algemeen noordooswaarts oor die plase Rohrbeck No. 128, Oamseb No. 124 en plaas No. 299 tot aan die grens van die Distrik Gobabis.

5. Vanaf 'n punt op Hoofpad No. 4 op die plaas Hofmeyr No. 119, algemeen noordwaarts oor die plase Hofmeyr No. 119, Schurfpenn No. 120, en Galenbeck No. 121 tot aan die suidelike grens van die plaas Campbellsdrei No. 137 in die Distrik Rehoboth.

6. Vanaf die dorp Mariental weswaarts oor die dorpsgrond van Mariental en die plase Keikanachab West No. 91, Dassifontein II No. 102, Dassifontein I No. 101, Friedabrunn No. 20, Keinuchas No. 25, Voigtsgrund No. 24 tot by die grens van die distrik Maltahöhe.

PROCLAMATION

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA

No. 19 of 1938.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that:—

- (1) The Main and District Roads in the district of Gibeon as defined in Proclamation No. 3 of 1929, and Proclamation No. 38 of 1929, be closed;
- (2) The roads as defined in Schedule I annexed hereto shall be Main Roads;
- (3) The roads as defined in Schedule II annexed hereto shall be District Roads.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 4th day of August, 1938.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

SCHEDULE I.**MAIN ROADS.**

3. From a point on the boundary of the District of Keetmanshoop in a northerly direction on the western side of the railway line via the farms Gruendorn No. 62, the south-western corner of Amalia No. 64, passing along the Asab siding, Gruendorn No. 62, Gruendorner Flaeche No. 242, along the Gruendorner railway line, Gibeon Townland No. 75, past the railway station of Gibeon, the Nature Reserve of Gibeon No. 76, alongside the railway line, Kalk, Sommerau No. 95, Jakalsfontein No. 94, Orab No. 88, along the Ebeneerde railway line, Kachas No. 92, Portion "C" of the farm Koichas No. 89 (Mariental Townlands) to Mariental Township and thence in a northerly direction on the western side of the railway line via Portion "C" of the farm Koichas No. 89 (Mariental Townlands) and via the farm Keikanachab Ost No. 90, where it intersects the railway line on that farm. Thence in a northerly direction on the eastern side of the railway line via the farms Keikanachab Ost No. 90, Narris No. 111, Dabib No. 112, where it crosses the Salzbrunn railway line again. Thence in a north-westerly direction on the western side of the railway line via the farms Dabib No. 112, Urrub No. 107, Narib No. 106 past the Narib line, Gurus No. 6, as far as the boundary of the district of Rehoboth.

4. From the village of Mariental in an easterly direction via Portion "C" of the farm Koichas No. 89 (Mariental Townlands) and the farms Koichas No. 89, Keikanachab Ost No. 90 and Mariental No. 86 and thence in a north-easterly direction via the farms Kouwater No. 209, the south-eastern corner of the farm Dabib No. 112, via the farms Witvley No. 115, Hofmeyr No. 119, Stampried No. 132, as far as the Post Office on that farm; thence in a northerly direction via the farms Stampried No. 132 and Eirup No. 130 and thence generally in a north-easterly direction via the farms Rohrbeck No. 128, Oamseb No. 124 and Farm No. 299, as far as the boundary of the District of Gobabis.

5. From a point on Main Road No. 4, on the farm Hofmeyr No. 119 in a northerly direction via the farms Hofmeyr No. 119, Schurfpenn No. 120 and Galenbeck No. 121 as far as the southern boundary of the farm Campbellsdrei No. 137 in the District of Rehoboth.

6. From Mariental Township in a westerly direction via the Townlands of Mariental and the farms Keikanachab West No. 91, Dassifontein II No. 102, Dassifontein I No. 101, Friedabrunn No. 20, Keinuchas No. 25, Voigtsgrund No. 24 as far as the boundary of the District of Maltahöhe.

(6) 'n Meesterpilotsertifikaat behoeft geen geldigheidsverlenging nie."

Art. 250 (b) (i).—Vervang £4 4 0 in die tweede kolom teenoor „Navigator 2de klas" deur £3 3 0.

Wysigingsbladje No. 8.

(6) A Master Pilot's Certificate will not require to be renewed."

Para. 250 (b) (i) Navigator's 2nd Class.—Amend £4 4 0 to read £3 3 0.

Amendment Slip No. 8.

*No. 122.]

[15 Augustus 1938.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om sy goedkeuring te heg aan die onderstaande regulasie gemaak deur die Windhoek Munisipale Raad ingevolge die bepalings van subartikel (2) van artikel een honderd en drie-en-sewentig gelees met artikel een honderd nege-en-vyftig van die Munisipale Ordonnansie 1935 (Ordonnansie No. 24 van 1935), synde 'n wysiging van die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 152 van 14 Oktober 1925, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 4 van 2 Januarie 1930, Goewermentskennisgewing No. 97 van 18 Augustus 1931, Goewermentskennisgewing No. 171 van 23 September 1932, en Goewermentskennisgewing No. 141 van 16 September 1935, en te word gelees as deel van die genoemde regulasie.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE LEWERING VAN WATER.

62. Bylae "B" word hiermee gewysig deur skraping in Item (1) daarvan van die syfer "7" en die vervanging daarvan deur die syfer "8", en die skraping in Item (2) daarvan van die syfer "6" en die vervanging daarvan deur die syfer "7".

No. 125.]

[1 September 1938.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Mnr. CORNELIS BRINK as 'n Gemagtigde Amptenaar te Omaruru vir die doel van die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie, 1935 (Proklamasie No. 29 van 1935), met ingang vanaf 15 Julie 1938, in die plek van Mnr. S. R. Bassingthwaighte, wat verplaas is.

No. 126.]

[8 Augustus 1938.

Ek, DAVID GIDEON CONRADIE, Administrateur van Suidwes-Afrika, gee kennis ooreenkomstig subartikel (2) van artikel drie van die Verbode Gebiede Proklamasie 1928 (No. 26 van 1928) dat die Eerste Bylae van bedoelde Proklamasie hiermee gewysig word deur die volgende woorde, waar hulle in lyn 86 tot 98 voorkom, te skrap:—

"Choiganab No. 262, Plaas No. 247, Plaas No. 246, Vormdurst No. 245 tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar suidooswaarts, suidweswaarts en noordweswaarts langs die grense van die Otjituo Naturelleservaat No. 235 tot by die oostelike baken van die plaas Okahumba No. 221, vandaar suidweswaarts langs die suidoostelike grense van die plase Okahumba No. 221, Okamaruru No. 220, Obochus No. 203, Waltersdorf No. 202, Otjomavare Suid No. 190, Ovisume No. 189 tot by die suidelike baken van laasgenoemde plaas, vandaar noordweswaarts langs die suidwestelike grens van die plaas Ovisume No. 189 tot op 'n punt waar die Omatako-omuramba dit oorgaan;"

en hulle te vervang deur die volgende woorde:—

"en Choiganab No. 262 na die suidoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; vandaar suidooswaarts en algemeen suidweswaarts langs die grense van die Otjituo Naturelleserwe No. 235 tot die punt waar die Omatako-omuramba dit oorgaan;"

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

Windhoek,
8 Augustus 1938.

*Oorgepubliseer met verbetering. Sien 'Offisiële Koerant' No. 756 van 15 Augustus 1938.

*No. 122.]

[15th August, 1938

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased to approve of the following regulation made by the Windhoek Municipal Council under the provisions of sub-section (2) of section one hundred and seventy-three read with section one hundred and fifty-nine of the Municipal Ordinance, 1935 (Ordinance No. 24 of 1935), being an amendment of the regulations published under Government Notice No. 152 of the 14th October, 1925, as amended by Government Notice No. 4 of the 2nd January 1930, Government Notice No. 97 of the 18th August, 1931, Government Notice No. 171 of the 23rd September, 1932, and Government Notice No. 141 of the 16th September, 1935 and to be read as part of the said regulations.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.

62. Schedule "B" is hereby amended by the deletion in Item (1) thereof of the figure "7" and the substitution thereof of the figure "8" and the deletion in Item (2) thereof of the figure "6" and the substitution thereof of the figure "7".

No. 125.]

[1st September, 1938

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. CORNELIS BRINK as an Authorised Officer at Omaruru for the purpose of the Extra-Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935 (Proclamation No. 29 of 1935), with effect from the 15th July 1938, vice Mr. S. R. Bassingthwaighte, transferred.

No. 126.]

[8th August, 1938

I, DAVID GIDEON CONRADIE, Administrator of South West Africa, give notice in terms of sub-section (2) of section three of the Prohibited Areas Proclamation, 1928 (No. 26 of 1928), that the first schedule of the aforesaid Proclamation is hereby amended by the deletion of the words:—

"Choiganab No. 262, Farm No. 247, Farm No. 246, Vormdurst No. 245 to the south-eastern beacon of the last mentioned farm; thence south-eastwards, south-westwards and north-westwards continuing along the boundaries of the Otjituo Native Reserve No. 235 to the eastern beacon of the farm Okahumba No. 221 thence south-westwards continuing along the south-eastern boundaries of the farms Okahumba No. 221, Okamaruru No. 220, Obochus No. 203, Waltersdorf No. 202, Otjomavare Sud No. 190, Ovisume No. 189, to the southern beacon of the last mentioned farm; thence north-westwards, continuing along the south-western boundary of the farm Ovisume No. 189, to a point where the Omatako Omuramba intersects it;"

where they occur in lines 90 to 102 and the substitution thereof of the words:—

"and Choiganab No. 262 to the south-eastern corner beacon of the last mentioned farm; thence south-eastwards and generally south-westwards continuing along the boundaries of the Otjituo Native Reserve No. 235 to the point where the Omatako Omuramba intersects it;"

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

Windhoek,
8th August, 1938.

*Republished with correction. Vide Official Gazette No. 756 of 15th August, 1938.